

BIBLIOGRAPHY

- Ahmadian, M. J. (2012). Task repetition in ELT. *ELT Journal*, 66(3), 380-382.
- Aisyah, N. (2016). An analysis of teachers' talk in an Efl classroom. *Journal of English and Education*, 4(2), 63-79.
- Alang, N., & Idris, S. (2018). Students' perception towards the use of code-switching in teaching and learning. *Journal of Education and Social Sciences*, 11(1), 1-9.
- Allo, M. D. G. (2018). A Study of Teacher Talk in Interaction in EFL Classes. *Teaching English as a Foreign Language Overseas Journal*, 4(1), 49-60.
- Alzhanova-Ericsson, A.T., Bergman, C., & Dinnetz, P. (2017). Lecture attendance is a pivotal factor for improving prospective teachers' academic performance in teaching and learning Mathematics. *J. Furth. High. Educ.* 41(1), 1-15.
- Amoah, S., & Yeboah, J. (2021). The speaking difficulties of Chinese Efl learners and their motivation towards speaking the English language. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 17(1), 56-69.
- Anggreni, A., Hastini, & Erniwati. (2019). Analyzing teachers' praise in classroom interaction. *IDEAS: Journal of Language Teaching and Learning, Linguistics and Literature*, 7(2), 221-232.
- Applebee, A. N., Langer, J., Nystrand, M., & Gamoran, A. (2003). discussion-based approaches to developing understanding: classroom instruction and student performance in middle and high school English. *American Educational Research*, 40(3), 685-730.
- Arlin, M. (1979). Teacher transitions can disrupt time flow in classrooms. *American Educational Research Journal*, 16(1), 42-56.
- Asriati, A., & Jabu, B. (2022). L1 usage in English teaching: Students' perspective. *Ethical Lingua: Journal of Language Teaching and Literature*, 9(1), 33-44.

- Atkinson, D. (1987). The mother tongue in the classroom: A neglected resources? *ELT Journal*, 41(4), 241-247.
- Basrah, S.M., & Thoyyibah, L. (2017). A speech act analysis of teacher talk in an EFL classroom. *International Journal of Education*, 10(1), 73-81.
- Bernard, H.R. (2002). *Research methods in anthropology: Qualitative and quantitative methods* (3rd ed.). AltaMira Press.
- Bozorgian, H., & Kanani, S. (2017). Task repetition on accuracy and fluency: Efl learners' speaking skill. *International Journal of English Language and Literature Studies*, 6(2), 42-53.
- Braun, V., & Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative Research in Psychology*, 3(2), 77-101.
- Brookhat, Susan M. (2008). *How to give effective feedback to your students*. Alexandria: Association of Supervision and Curriculum Development.
- Brooks-Lewis, K. A. (2009). Adult learners' perceptions of the incorporation of their L1 in foreign language teaching and learning. *Applied Linguistics*, 30(2), 216–235.
- Brown, H. Douglas. (2001). *Teaching by principle*. Longman.
- Bygate, M. (2006). Areas of research that influence L2 speaking instruction in E. Uso´-Juan, & A. Marti´nez-Flor (Eds.), *Current trends in the development and teaching of the four skills*. Mouton de Gruyter.
- Cancino, M., & Diaz, G. (2020). Exploring the code-switching behaviors of Chilean Efl high school teachers: A function-focused approach. *Profile Issues in Teachers Professional Development*, 22(2), 115-130.
- Chen, S. G. (2014). *An analysis of teacher talk in the integrated English class for the first-year college English majors*. M.A. Published Thesis, Capital Normal University.
- Chin, C. (2006). Classroom interaction in science: Teacher questioning and feedback to student response. *International Journal of Science Education*, 28(11), 1315-1346.

- Creswell, J. W. (2012). *Educational research : Planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research*. Pearson.
- Creswell, J.W. (2014). *Research design qualitative, quantitative and mixed methods approaches* (4th ed.). CA Sage.
- Debreli, E., & Oyman, N. (2016). Students' preferences on the use of mother tongue in English as a foreign language classrooms: Is it the time to re-examine English-only policies? *English Language Teaching*, 9(1), 148-162.
- Duff, P.A., & Polio, C.G. (1990). How much foreign language is there in the foreign language classroom? *Modern Language Journal*, 74(2): 154–66.
- Dujmovic, M. (2007). The use of Croatian in the EFL classroom. *Metodicki Obzori*, 2(1), 91-100.
- Effendy, M. B., & Fahri. (2019). Teachers' and students' perception of using L1 in an Efl classroom. *RETAIN*, 7(3), 161-170.
- Elder, C. (1994). Proficiency testing as a benchmark for language teacher education. *Babel*, 29(2): 8–19.
- Ellis, K. (2000). Perceived teacher confirmation. *Human Communication Research*, 26, 264–291.
- Ellis, R. (2021). Explicit and implicit oral corrective feedback. In: H. Nassaji, & E. Kartchava (Eds.), *The Cambridge handbook of corrective feedback in second language learning and teaching*. Cambridge University Press.
- Enama, P. R. B. (2015). The impact of English-only and bilingual approaches to EFL instruction on low-achieving bilinguals in cameroon: an empirical study. *Journal of Language Teaching and Research*, 7(1), 19-30.
- Feng, Q. (2007). *A study on teacher talk in intensive reading class of English majors*. M.A. Published thesis, Central China Normal University.

- Fisher, J. S., & Radvansky, G. A. (2018). Patterns of forgetting. *Journal of Memory and Language*, 102, 130-141.
- Fitriani, S.S., Makhsum, C.A., & Samad, I.A. (2016). The investigation of questioning modification used in Efl classroom. *Journal of English Education*, 1(2), 118-123.
- Flanders, N. A. (1970). *Analyzing teaching behavior*. Addison-Wesley Pub. Co.
- Forman, S. R. (2012). Six functions of bilingual Efl teacher talk: Animating, translating, explaining, creating, promoting and dialoguing. *RELC Journal*, 43(2), 239-253.
- Gabryś-Barker, D.(2020). The practice of classroom code-switching, translanguaging or simply alternating language in FI teacher talk. *Angelica Wratislaviensia*, 58, 147-164.
- Gearon, M. (1998). *The code-switching practices of teachers of French as a second language in Victorian secondary schools*. Ph.D. Published thesis, Monash University.
- Ghajarieh, A., Jalali, N., & Mozaheb, M.A. (2019). An investigation into the classroom talk of Iranian EFL novice vs. Experience teachers. *Register journal*, 12(2), 100-125.
- Goh, C. C. M. (2007). *Teaching speaking in the language classroom*. SEAMEO Regional Language Centre.
- Gonzalez, J. (2014, September 6). *Know your terms: Anticipatory Set*. Retrieved July 1, 2024, from Cult of Pedagogy: <https://www.cultofpedagogy.com/anticipatory-set/>
- Grant, L. E., & Nguyen, T. H. (2017). Code-switching in Vietnamese university EFL teachers' classroom instruction: A pedagogical focus. *Language Awareness*, 26(3), 244-259.
- Grossman, P., Loeb, S., Cohen, L., & Wyckoff, J. (2013). Measure for measure: The relationship between measures of instructional practice in middle school English language arts and teachers' value-added scores. *American Journal of Education*, 19(3), 445-470.

- Ha, W., Ma, L., Cao, Y., Feng, Q., & Bu, S. (2024). The effects of class attendance on academic performance: Evidence from synchronous courses during Covid-19 at a Chinese research university. *International Journal of Educational Development*, 104, 102952.
- Haijma, A. (2013). Duiken in een taalbad: Onderzoek naar het gebruik van doeltaal als voertaal [Diving in a language pool: Research on the use of the target language as the language of instruction]. *Levende Talen Tijdschrift*, 14(3), 27–40.
- Hall, G., & Cook, G. (2013). Own-language use in ELT: exploring global practices and attitudes. *ELT Research Paper*, British Council, London.
- Handayani, G.M., & Cahyono, A.F. (2024). Classroom interaction: Teacher talk and students responses. *Icon: Islamic Communication and Contemporary Media Studies*, 3(1), 69-80.
- Harmanto, M. D. (2018). Teacher talk: The use of L1 vs. L2 in the classroom. *Academic Journal PERSPECTIVE: Language, Education and Literature*, 6(2), 96-109.
- Harmer, Jeremy. (2001). *The practice of English language teaching*. Pearson Education Limited.
- Haryanto, E., Sulistiyo, U, & Khairani, M. (2016). Indonesian or English? Efl student teachers' preference and perception on the language use in the classroom. *Indonesian Journal of English Education (IJEE)*, 3(1), 46-59.
- Heigham, J., & Croker, R.A. (2009). *Qualitative research in applied linguistics*. Palgrave Macmillan.
- Herman, A.I. (2021). A study of students' problem in listening comprehension. *Akademika Jurnal*, 18(2), 41-47.
- Herman, A.I., Hikmawati, & Mido, L. (2023). Peningkatan karakter dan kemampuan berbahasa Inggris mahasiswa pendidikan bahasa Inggris Universitas Muslim Buton melalui communicative activities dalam kearifan lokal Buton. *INNOVATIVE: Journal of Social Science Research*, 3(5), 7715-7733.

- Holandyah, M., Erlina, D., Marzulina, L., & Ramadhani, F. R. (2021). Grammar instruction in communicative language teaching classrooms: Student teachers' perceptions. *EDUKASI: Jurnal Pendidikan dan Pengajaran*, 8(1), 66-77.
- Isadaud, D., Fikri, M. D., & Bukhari, M. I. (2022). The urgency of English in the curriculum in Indonesia to prepare human resources for global competitiveness. *DIAJAR: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran*, 1(1), 51-58.
- Jing, N., & Jing, J. (2018). Teacher talk in an Efl classroom: A pilot study. *Theory and Practice in Language Studies*, 8(3), 320-324.
- Karlik, M. (2023). Exploring the impact of culture on language learning: How understanding cultural context and values can deepen language acquisition. *International Journal of Language, Linguistics, Literature and Culture*, 2(5), 5-11.
- Kim, S.H.O., & Elder, C. (2005). Language choices and pedagogic functions in the foreign language classroom: A cross-linguistic functional analysis of teacher talk. *Language Teaching Research*, 9(4), 355-380.
- Krashen, S. D. (1985). *The input hypothesis issues and implication*. Longman.
- Larsen-Freeman, D. (2001). Grammar. In R. Carter, & D. Nunan (Eds.), *The cambridge guide to teaching English to speakers of other languages* (pp. 34-41). Cambridge University Press.
- Lewis, Marylin. (2002). *Giving feedback in language classes*. The University of Auckland.
- Li, J. (2014). A comparative analysis of teacher talk between advanced and fundamental english major courses. *Sino-US English teaching*, 11(5), 316-328.
- Li, Xiaomin., & Hu, Wenyan. (2024). Peer versus teacher corrections through electronic learning communities and face-to-face classroom

- interactions and EFL learner's passion for learning, speaking fluency, and accuracy. *Heliyon*, 10(4), e25849.
- Manara, C. (2007). The use of L1 support: Teachers' and students' opinions and practices in an Indonesian context. *Journal of Asia TEFL*, 4(1), 145-178.
- Merriam, S. B. (2009). *Qualitative research: A guide to design and implementation*. John Wiley & Sons
- Mitchell, R. (1988). *Communicative language teaching*. Centre for Information on Language Teaching and Research.
- Molinari, L., & Mameli, C. (2013). Process quality of classroom discourse: Pupil participation and learning opportunities. *International Journal of Educational Research*, 62, 249-258.
- Muñoz, J. E., & Mora, Y. F. (2006). Functions of code-switching: Tools for learning and communicating in English classes. *How*, 13(1), 31-45.
- Nahdiah, L. I. (2022). teacher and students' perceptions toward the use of students' L1 in Efl classroom. *Religio Education*, 2(1), 11-20.
- Nasir, C., Yusuf, Y.Q., & Wardana, A. (2018). A qualitative study of teacher talk in an Efl classroom interaction in Aceh Tengah, Indonesia. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 8(3), 525-535.
- Nation, I. S. P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge University Press.
- Newmann, F. M., Whelage, G. G., & Lamborn, S. D. (1992). The significance and sources of student engagement. In F. M. Newmann (Ed.), *Student Engagement and Achievement in American Secondary Schools* (pp. 11-39). Teachers College Press.
- Nunan, D. (1991). *Language teaching methodology: A textbook for teachers*. Prentice Hall Print.
- Nystrand, M., Wu, L. L., Gamoran, A., Zeiser, S., & Long, D. A. (2003). Questions in time: Investigating the structure and dynamics of unfolding classroom discourse. *Discourse Processes*, 35(2), 135-198.

- Oosterhof, J., Jansma, J., & Tammenga-Helmantel, M. (2014). Et si on parlait français? Praktijkgericht onderzoek naar het doeltaalvoertaalgebruik van docenten Frans in de onderbouw [And if we speak French? Practice-based research on lower-level French teachers' use of the target language as language of instruction]. *Levende Talen Tijdschrift*, 15(3), 15–27.
- Orfan, S. N. (2023). Instructors' perceptions and use of first language in EFL classes in Afghanistan. *Heliyon*, 9(1), 1-10.
- Pablo, I. M., Langeling, M. M., Zenil, B. R., Crawford, T., & Goodwin, D. (2011). Students and teachers' reasons for using the first language within the foreign language classroom (French and English) in Central Mexico. *PROFILE*, 13(2), 113-129.
- Paker, T., & Karaağaç, Ö. (2015). The use and functions of mother tongue in Efl classes. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 199, 111–119.
- Parke, J., & Griffiths, M. (2008). Participant and non-participant observation in gambling environment. *ENQUIRE*, 1(1), 1-18.
- Patton, M. Q. (2002). *Qualitative research and evaluation methods* (3rd eds.). Sage Publications.
- Polio, C.G., & Duff, P.A. (1994). Teachers' language use in university foreign classrooms: A qualitative analysis of English and target language alternation. *Modern Language Journal*, 78(3): 313–26.
- Prastowo, A., Fritrianti, S.W., & Widhiyanto, W. (2023). Evaluating the quality of teacher talk in English classroom interaction at SMPIT Cahaya Bangsa Semarang. *English Education Journal*, 13(3), 380-390.
- Promnath, K., & Tayjasanant, C. (2016). English-Thai code-switching of teachers in ESP classes. *PASAA*, 51, 97-126.
- Pujiastuti, R.T. (2013). Classroom Interaction: An analysis of teacher talk and student talk in English for young learners (EYL). *Journal of English and Education*, 1(1), 163-172.

- Qashas, A.N.H.A., Noni, N., & Korompot, C.A. (2023). Students' perception on translanguaging in English teaching-learning process. *Journal of Excellence in English Language Education*, 2(3), 332-341.
- Rabbidge. M. (2019). The effects of translanguaging on participation in EFL classrooms. *The Journal of Asia TEFL*, 16(4), 1305-1322.
- Recard, M., & Nathania, Y. H. (2021). The implementation and impact of attention grabbers in young learners' classroom: A case study. *TEKNOSASTIK*, 19(1), 1-13.
- Rexhepi, B. (2021). Modelling as an instructional strategy in language teaching process. *Jurnal Pendas Mahakam*, 6(1), 8-16.
- Riad, J. (2023). Classroom interaction: an analysis of teacher talk in Moroccan EFL classroom. *International Journal of Language and Literary Studies*, 5(3), 1-11.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and methods in language teaching* (3rd ed.). Cambridge University Press.
- Root, E. (2014). Integrating Culture in Second Language Teaching. *TESOL Journal*, 5(1), 42-71.
- Sali, P. (2014). An analysis of the teachers' use of L1 in Turkish EFL classroom. *System*, 42, 308-318.
- Sandelowski, M. (1996). One is the liviest number: the case orientation of qualitative research. *Research in nursing & health*, 19(6), 525-529.
- Saunders, W. M., & O'Brien. (2006). Oral language. In F. Genesee, K. Lindholm Leary, W. M. Saunders, & D. Christian (Eds.), *Educating English language learners: A synthesis of research evidence* (pp. 14-45). Cambridge University Press.
- Selamat, E. H., & Melji, S. M. (2022). Investigating the interaction between teacher and student in an Efl classroom. *English Language Education Journal*, 1(1), 23-42.
- Shernoff, D. J., Kelly, S., Tonks, S. M., Anderson, B., Cavanagh, R. F., Sinha, S., & Abdi, B. (2016). Student engagement as a function of

- environmental complexity in high school classrooms. *Learning and Instruction*, 43, 52-60.
- Shin, J.-Y., Dixon, L. Q., & Choi, Y. (2019). An updated review on use of L1 in foreign language classrooms. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 41(5), 406–419.
- Sinclair, J. McH., & Brazil, D. (1982). *Teacher talk*. Oxford University Press.
- Sistyawan, Y., Purnamasari, I., Azizah, W., & Mardiningrum, A. (2022). Teacher talks and their importance for Efl learners. *JEES: Journal of English Educators Society*, 7(2), 182-189.
- Sofyan, R.R., & Mahmud, M. (2014). Teacher talk in classroom interaction: A study at an English department in Indonesia. *ELT Worldwide*, 1(1), 45-58.
- Spradley, J. P. (1979). *The ethnographic interview*. Holt, Rinehart & Winston.
- Storch, N., & Wigglesworth, G. (2010). Is there a role for the use of the L1 in an L2 setting? *TESOL Quarterly*, 37(4), 760-770.
- Suhayati, L. (2018). Teachers' attitudes toward the use of L1 in the Efl classroom. *Journal of Language Learning*, 2(2), 69-75.
- Sundari, H., & Febriyanti, R. H. (2021). The use of first language (L1) in Efl classrooms: Teachers' practices and perspectives. *International Journal of Education*, 14(1), 70-77.
- Tanriseven, U., & Kirkgöz, Y. (2021). An investigation into the teachers' use of L1 in EFL classess. *Shanlax International Journal of Education*, 9(2), 125-131.
- Tian, L., & Macaro, E. (2012). Comparing the effect of teacher codeswitching with English-only explanations on the vocabulary acquisition of Chinese university students: A lexical focus-on-form study. *Language Teaching Research*, 16(3), 367-391.

- Turnbull, M. (2001). There is a role for the L1 in second and foreign language teaching, but. *Canadian Modern Language Review*, 57(4), 531-540.
- Wang, Z. (2014). Developing accuracy and fluency in spoken English of Chinese Efl learners. *English Language Teaching*, 7(2), 110-118.
- Warford, M. K., & Rose. (2011). *Foreign Language Teacher Talk Survey*. Retrieved from <https://web.cortland.edu/flteach/wksp/tl-activities/FL%20Teacher%20Talk%20Survey%20and%20Inventory%202011.pdf>, 07 January, 2024.
- Warford, M. K., (2007). L1 vs. L2 in the foreign language classroom: New findings. *The NECTFL Review*, 60, 50-67.
- Wasi'ah, N. (2016). A study of teacher talk in classroom interaction at an Islamic senior high school. *OKARA: Journal Bahasa dan Sastra*, 10(1), 29-43.
- Wilkinson, D., & Birmingham, P. (2003). *Using research instruments: A guide for researchers* (1st ed). Routledge.
- Yana, Y., & Nugraha, I. F. (2019). Students' perception on the use of code-switching in English classroom. *PROJECT: Professional Journal of English Education*, 2(2), 67-73.
- Yanfen, L., & Yuqin, Z. (2010). A study of teacher talk in interactions in English classes. *Chinese Journal of Applied Linguistics*, 33(2), 76-86.
- Yin, R. K. (2009). *Case study research: Design and methods* (4th ed.). Sage.

APPENDIX 1

CLASSROOM RECORDING TRANSCRIPTION

Excerpt	Teacher Talk Category	Lang. Choice
Good morning. How are you today? Fine?	Management / Discipline =Greetings	L2
Well, today, we will continue our speaking, but today I would like to change our activity. Means that at the last meeting, your activity just explaining about something that I give you a clue or sentence. So today I would like change this classroom to be discussion.	Procedural =Overview of Lesson - announce that students will do group discussion	L2
You get it?	Offering and Soliciting Feedback =Check for student comprehension - Related to students' comprehension about teacher utterance previously	L2
So you are consist of maybe group consists of two students. ... So, please find your classmate. Who is your friend be your partner. Okay?	Procedural =Giving directions for a class activity - asking student to choose their discussion partner	L2
Pas? Pas skali. Tapi kalau ada yang ganjil, bagaimana? Nanti sama mam saja? Nanti Rita bergabung saja di salah satu di antara kalian.		L1
Okay, well. So, the our material sebelumnya itu kamu sudah mempelajari bagaimana cara membuat note card atau note-taking, and then bagaimana use your good intonation sebagai keywords dalam hal kamu berbicara. Nah, because this is Speaking for academy,	Procedural =Overview of lesson - menjelaskan alur kegiatan pembelajaran	Mix

... So today you will go on group discussion with your friend. And then I just give you a theme or a topic that you have to discuss with your friend. And then after that, you will speak up about that. Okay?		
Bisa? Ada yang keberatan?	Procedural =Courtesy Marker - showing respect about the students' voice by asking their agreement with the class activity	L1
so today anggap saja ini pertemuan ke-9, iya toh? Nah kemarin kan berakhir di chat room ... Lalu tidak masuk setelahnya.	Procedural =general announcement - inform to students about schedule	L1
No? Ningsih bingung? ... Ningsih kenapa? How are your feeling today?	Spontaneous =expressing concern	Mix
<ul style="list-style-type: none"> • Jangan sampai efek hujan ini, jadi sedikit melow. • Ohh dia ingat colokan nasinya. Nda apa-apa ji colokan nasi itu (hahaha), yang penting jangan di kompor, itu berbahaya. Paling-paling sampe rumah nasinya masih hot terus. 	Spontaneous/instructional =expressing humor	L1
Alasan kenapa saya mencoba mengubah kelas kita menjadi group discussion, karena saya melihat bahwa berdasarkan hasil MID kemarin your vocabulary itu masih belum naik-naik amat, belum ada kosakata yang terbaru amat. Semuanya masih rata-rata, yang itu-itu saja. Bahkan memilih kata yang tepat dalam penggunaan pun masih suka tertukar.	Procedural = General announcement - the background issue of students that lead the changing of teaching method Offering & Soliciting Feedback =Whole class feedback - inform about the students progress	L1

<p>Nah, coba kita pake group discussion supaya kamu bisa lebih banyak cerita sama teman mu dalam hal urusan akademik dan agar, biasanya itu, kosakata bisa timbul, bisa kita peroleh itu selain dari apa yang kita baca, kita dengar, tetapi dia bisa dari informasi yang kita peroleh dari temannya kita. Bisa dari hasil cerita-ceritanya kita, atau informasi baru yang dikasih temanmu sehingga akan muncul 'oh ini kata apalagi, kalau di bahasa Inggris nanti saya cari kata ini, kira-kira kata yang tepat apa' , dan kita bisa saling mengkoreksi contohnya ketika kita group discussion. Makanya biasanya dalam penelitian atau karya ilmiah, biasa orang memilih metode group discussion. Alasannya itu karena bisa saling berkomunikasi, bertukar informasi, dan bisa lebih leluasa. Berbeda jika kita sendiri yang mencari, biasanya stuck idenya sampai situ sudah, selesai. Toh?</p>	<p>Procedural = General Announcement - the reason of GD method selection - inform the teacher expectation with the new method</p>	<p>L1c</p>
<p>Okay. So, the topic that you will talking about is about 'Teacher as a life long learners'. Coba dimaknai dulu.</p>	<p>Instructional = Introducing lesson - memperkenalkan topik (L2) dan meminta mahasiswa untuk memahami (L1)</p>	<p>L2c</p>
<p>Jadi baca nya bukan /'lir/ yah tapi /lernes/. Coba kalian ulang. When you pronounce the word 'learners', 'Learn-' itu bukan 'Lirn-' tapi 'Lern-'. Agak apa yah? Kayak begini (menulis di papan).</p>	<p>Offering & Soliciting Feedback = Explicit Correction - Mengoreksi pronunciation mahasiswi</p>	<p>L1c</p>

<p>So, 'teacher as a life long learners' kamu bisa berdiskusi tentang itu, dan hal apa saja yang menjadi alasan kenapa seorang guru itu disebut as a life long learners. Terus hal-hal apa saja yang bisa membuat seseorang itu menjadi a life long learner. Atau mungkin bisa kamu cari faktor-faktor yang menyebabkan teacher itu as a life long learners berdasarkan kalian.</p>	<p>Instructional = Introducing lesson - Menjelaskan saran ide kepada mahasiswa untuk bahan isi diskusi dan presentasi mereka nanti</p>	<p>L1c</p>
<p>Tapi sebelumnya kamu mencari, in Indonesia dlu dimaknai. Apa itu? Arini.</p>	<p>Procedural = Calling on student - Meminta salah satu mahasiswi untuk membagikan pendapatnya terkait makna dari topik pembelajaran</p>	<p>L1</p>
<p>Jadi, dari dia berdedikasi sebagai guru sampai dia selesai umurnya, dia still a life long learners. Belajar itu tidak sebatas 1 waktu, pada 1 tempat, pada 1 masa, tetapi sepanjang masa seorang guru adalah waktu dimana dia still be a life long learners. Kenapa? Karena dia adalah subjek yang mentransfer knowledge to students. Dia adalah subjek yang menyampaikan transfer infomation about knowledge, yang transfer new things to their students, transfer motivation, transfer experience itu juga, tidak hanya mengajar tetapi guru juga tugasnya jga bukan hanya memberikan pelajaran tapi mendidik juga.</p>	<p>Instructional = Introducing lesson - Menjelaskan saran ide kepada mahasiswa untuk bahan isi diskusi dan presentasi mereka nanti</p>	<p>L1c</p>
<p>Nanti cari kosakatanya. Kalau bahasa Inggrisnya mendidik apa? ... educate. Kalau pendidikan kan education.</p>	<p>Offering & Soliciting Feedback = Answer Question - Clarify the L2 translation of L1</p>	<p>L1</p>

	word.	
Okay supaya juga suasananya tidak terlalu tegang dan sebagainya, silahkan cari posisi masing-masing. Mana temannya? Ningsih sama siapa?	Procedural = Giving directions for a class activity - Mengatur posisi kursi dan duduk mahasiswi	L1
maju sedikit di depan, balik kursinya. Fatimah, ferli, mirda with who?		L1c
okay vira, go, turn around. Arini, face to face. Balik kursinya		L2c
tidak hanya hal-hal positif, tetapi kamu bisa juga membahas bagaimana perasaannya seorang teacher as a life long learners. Guru juga itu manusia biasa yang punya perasaan marah, yang punya perasaan kecewa, yang punya perasaan putus asa terhadap siswanya, pasti. Itu tidak bisa kita tampikkan. Hanya bagaimana cara mengatasi dan bagaimana cara mengapresiasi itu kepada siswa itu, tentunya berbeda dengan kita mengapresiasi diri kita masing-masing. Tidak mungkin guru kalau dia marah, dia maraahh betul. Tidak ada itu. Ada, tapi itu notabene nya suka marah-marah. Tapi tiba suatu saat, dia pasti akan reda sendiri, apalagi lihat siswa sudah berhasil, prestasinya bagus, berubah. Pasti apa namanya, perasaan kecewa terhadap siswa itu pasti akan berubah. Bisa juga kamu bicarakan tentang how motivate, guru juga bisa give up. Jadi how to never give up. Ada banyak hal yang bisa membuat give up.	Instructional = Introducing lesson - Menjelaskan saran ide kepada mahasiswa untuk bahan isi diskusi dan presentasi mereka nanti	L1c
sometimes teacher also feel apa namanya, dia merasa agak tidak percaya diri, unconfidence, dengan apa? Dengan kurangnya fasilitas, dengan locationnya	Instructional = Introducing lesson - Menjelaskan saran ide kepada	L1c

dia mengajar, dengan budget atau biaya yang dia butuhkan. Bahkan hidup itu butuh biaya ya yah. Realistis. Guru itu harus realistis. Mau beli kertas, mau ke sekolah, mau ke tempat mengajar, kalau pake kendaraan, butuh bensin.	mahasiswa untuk bahan isi diskusi dan presentasi mereka nanti	
Nah, how to overcome semua itu, Bagaimana mengatasi hal-hal itu, bisa kamu bicarakan. Jadi I give you many things, many informations about the topics. Silahkan kamu sendiri yang kelola itu.	Instructional = Introducing lesson - Menjelaskan saran ide kepada mahasiswa untuk bahan isi diskusi dan presentasi mereka nanti	Mix
Jadi sebentar itu No reading. Just speak up. No reading.	Procedural = General Announcement - Inform the rule when performing the presentation	L2c
Ih kasih panjang-panjang saja, tidak apa-apa. Boleh bawa catatan tapi tidak boleh membaca. Beda itu melirik catatan dengan membaca.	Management / Discipline = Encouraging on-task behavior - Menenangkan mahasiswa yang anxiety dengan aturan dilarang membaca saat presentasi - Motivates students to be brave writing long presentation argument	L1
Cari alasan mungkin, atau bahas tentang how to build the confidece as the teacher, how to build our motivation, how to overcome unconfidence, tidak percaya diri yah. How to build confidence, how to manage time. Guru juga itu harus mampu membuat manajemen waktu. Apalagi nanti masuk kelas microteaching, manajemen waktu itu penting.	Instructional = Introducing lesson - Menjelaskan saran ide kepada mahasiswa untuk bahan isi diskusi dan presentasi mereka nanti	Mix
Kalau kita bilang microteachingnya jam 8 atau 8.15.	Management / Discipline	L1

<p>Kalau kamu telat, daripada kita bergeser, lebih baik saya ganti orang. Tidak usah mengajar hari itu. Nanti kamu hari berikutnya, tetapi nilai mu saya potong. Supaya jadi cambuk untuk kamu.</p>	<p>= Reminder Rule</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mengingat kembali mahasiswa tentang aturan untuk tepat waktu dan dampak dari melanggar aturan tersebut di mata kuliah lain 	
<p>bahasa Indonesiannya saja mi dulu. (to Ni & L)</p>	<p>Management / Discipline</p> <p>= Encouraging on-task behavior</p> <ul style="list-style-type: none"> - Motivates students dalam menyusun argument mereka dimana guru memberikan masukan untuk menyusun pendapat mereka dalam L1 terlebih dahulu, lalu kemudian diterjemahkan ke L2 setelah argument mereka disusun semua. 	L1
<p>Ingat, pemillihan kata itu harus hati-hati</p>	<p>Procedural</p> <p>= General Announcement</p> <ul style="list-style-type: none"> - Menginformasikan dan mengingatkan mahasiswa untuk memilih terjemahan kata L2 yang tepat dalam menerjemahkan argument mereka 	L1
<p>I'll give you time about 15 minutes. (Ralat) Ten minutes, setelah itu kita each group will talking about topic two or few minutes</p>	<p>Procedural</p> <p>= Time Check</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inform and provide time estimate menyelesaikan grup discussion dan argument mahasiswi 	L2c
<p>untuk berikut-berikutnya, kamu akan yang mencari sendiri artikel atau jurnal yang akan kamu coba review</p>	<p>Procedural</p> <p>= Explaining work for outside of the class</p>	L1

dan presentasikan di depan kelas. Supaya dia berkembang itu kamu punya kemampuan, daripada kamu mencari ide sendiri dia stuck. Lebih bagus cari idenya pake artikel. Artikel-artikel yang bisa kamu bawakan di depan kelas. Jadi teman-temannya yang respon.	- Menjelaskan mengenai tugas dan kegiatan yang akan dilakukan di pertemuan selanjutnya	
Kamu kerja sendiri? Kamu juga kerja sendiri?	Procedural = Preparation Check - Monitoring jalannya group discussion masing-masing grup dengan memeriksa kerja tim salah satu kelompok.	L1
(melihat kalimat yang ditulis oleh Lilis) masa depan bahasa Inggrisnya apa? ... at the future.	Offering & Soliciting Feedback = Answer Question - Asking the students for encouraging them to think first and tell them later about the L2 translation of L1 word.	Mix
Jadi berbagi nanti, dua-duanya berbicara. Dibagi pembahasannya. (to L & Ni)	Procedural = Giving directions for a class activity - Memberitahu tentang cara presentasi hasil group discussion mahasiswa nanti	L1
I hope any group talking about confidence. Saya berharap ada yang berbicara tentang percaya diri. Teacher do not have confidence itu juga problem. If you dont have enough confidence, it is problem. Apalagi kamu calon guru harus punya confidence yang luar biasa	Instructional = Modeling - Menjelaskan / merekomendasikan students mengenai salah satu ide yang diharapkan akan dibahas oleh salah satu kelompok	Mix
Okay, one minute more. Just talking about what's on	Procedural	Mix

your mind. Yang ada dipikiran mu saja dulu. Tidak usah panjang-panjang. Seperti apa sih menurut kamu teacher as a life long learners.	= Time Check - Mengingatnkan sisa waktu yang dimiliki oleh students for menyelesaikan tugas mereka.	
Nanda dan Arini yang bilang belum-belum, ujung-ujungnya panjang kali lebar.	Spontaneous Talk / Instructional Conversation = Expressing humor - bercanda untuk menghilangkan ketegangan	L1
Fatimah, are you okay? Berbagi sama Ferli yah. Ferli, coba untuk speak up yah.	Spontaneous Talk / Instructional Conversation = Expressing concern Management / Discipline = Encouraging on-task behavior	L2 L1c
Okay, finish. Okay class, time is keep up. Waktunya kita practice and practice. So, you just talking about teachers as a life long learners.	Procedural = Transition - Memberitahukan bahwa waktu untuk group discussion selesai dan berpindah ke kegiatan selanjutnya yaitu presentation	L2c
<ul style="list-style-type: none"> • Lilis, Ningsih okay? Finish or not? • Mirda, sudah? Belum? Berarti masih panjang itu yang kamu pikirkan. • Arini, Nanda. Masih berpikir Nanda. • Siapa sudah? Belum? • Mirda belum? Kenapa Vira? Belum. Apanya yang belum? 	Procedural = Preparation Check - Memeriksa kelompok yang sudah menyelesaikan tugas dengan bertanya.	L1c
Fatimah Ferli, are you okay? Bisa?	Procedural	L2

	= Calling on student - Meminta salah satu kelompok untuk tampil presentasi	
Orang itu setiap 1 atau 2 kata, langsung saja. Tidak usah banyak-banyak ditranslet. Kadang-kadang, kalau kamu mencoba mentranslate full, whole sentence itu bisa-bisa kacau itu kalimatnya. Makanya berteman itu jangan sama Google Translate, tapi berteman sama kamus. Jadi bawa kamus. Tidak ada mi yang bawa kamus mi orang. Kamus itu memang sangat sangat sangat dibutuhkan.	Management / Discipline = reminder of rule - Menegur students yang belum siap untuk presentasi karena belum hafal argument mereka. Hal ini karena mereka menggunakan translator untuk menerjemahkan paragraf secara keseluruhan. - Menasehati dan mengingatkan kembali mahasiswa untuk selalu membawa kamus agar mempermudah dan membantu students dalam meningkatkan kemampuan bahasa Inggris mereka.	L1c
Okay, yang pertama saya persilahkan, di tempatnya saja, stand up di tempat duduknya situ.	Procedural = Transition - Memulai sesi presentasi	L1c
Yang lain memperhatikan, Okay? Lilis, Ningsih, Ferli, Fatimah, Mirda, Vira, Nanda, and Arini, attention please.	Procedural = Attention Signal - Meminta students untuk memperhatikan kelompok yang akan presentasi	Mix
Jadi kelompok 3, please	Procedural	L1

Okay, we start from Fatimah and Ferli. Ferli, siapa yang duluan? Who be the first speaker and the second speaker? Who?	= Calling on students - Menunjuk salah satu kelompok untuk memulai presentasi	L2c
Kelompok berapa e? Satu mirda, dua ningsih, tiga fatimah, empat arini.	Procedural = Calling on student - Membagi nomor kelompok	L1
Bagaimana itu? Sudah ada have, sudah ada must. Cepat direvisi lagi, sayang.	Offering & Soliciting Feedback = Explicit correction - Mengkoreksi secara langsung grammatical error mahasiswa saat sedang berbicara	L1
Bagaimana sih mereka, how they give education, pendidikan kepada siswanya itu sehingga mereka dinyatakan teacher as a life long learners. Bagaimana hubungannya dengan pendidikan kepada siswa itu? Teacher harus seperti apa?	Spontaneous Talk / Instructional Conversation = eliciting more student talk - Menjelaskan kembali poin topic presentasi dan meminta students untuk mengelaborasi lagi poin yang sudah dipresentasikan	L1c
have to apa? Yang pertama tadi, saya dengar ada 1 kata confidence, ya? Teacher should have good confidence. Ada toh?	Spontaneous Talk / Instructional Conversation = eliciting more student talk - Meminta mahasiswa untuk menjelaskan kembali poin yang ada dalam presentasi	Mix
Confidence saja, tidak usah pake self. (dengan senyuman). And?	Offering & Soliciting Feedback = Explicit correction - Mengoreksi accuracy penggunaan kata dalam speaking mahasiswa	L1c
the reason. Alasan itu reason. Reason (/reason/;	Offering & Soliciting Feedback	L1

dibaca seperti tulisan) tulisannya	= Answer Question - Menjawab pertanyaan students mengenai arti kata dalam L2	
The reason we say teacher as life long learners is apa?	Spontaneous Talk / Instructional Conversation = eliciting more student talk - Encourage salah satu mahasiswa (low level) untuk menyambung ujaran L2 sehingga mahasiswa mau berbicara	L2c
Thank you. Yang saya pengen itu grup itu saling bekerja sama. Fatima dan Ferli kerjasamanya nihil. Jadi, selesai pendapatnya Fatimah, seharusnya bisa disambung oleh Ferli. Bukan pendapat masing-masing. That's not a group discussion. Itu kerja masing-masing. Jadi pendapat kalian berdua itu bisa saling menyambung atau saling berkaitan. <u>Paham?</u> Itu baru namanya group discussion. Kalau tidak berkaitan atau tidak saling membantu antara pendapatnya, misalnya pendapatnya Ningsih dengan Lilis atau Arini tidak membantu pendapatnya Nanda atau Nanda tidak bisa membantu pendapatnya Arini, means that your group discussion is not sense. Belum berjalan itu discussionnya. <u>Oke?</u> .	Procedural = Courtesy Markers - Mengucapkan terimakasih pada mahasiswi atas presentasi kelompoknya Offering & Soliciting Feedback = Paired Feedback - Memberikan feedback penilaian terhadap performance presentasi yang telah dilakukan salah satu kelompok = Check for student comprehension (yang digaris bawahi) - Bertanya untuk memastikan kelompok students tersebut memahami feedback yang diberikan	L2 L1c L1
Okay, next Arini and Nanda.	Procedural = Calling on students	L2

	- Menunjuk kelompok selanjutnya untuk presentasi	
Okay, nice. So, the theme line of your opinion is teacher ,, garis besarnya apa kira-kira?	Spontaneous Talk / Instructional Conversation = eliciting more student talk - Meminta pair group untuk menjelaskan kembali inti poin presentasi mereka.	Mix
So, teachers should have good confidence, good attitude, and teachers is a learner also. Jadi tidak selamanya guru adalah biang utama yang paling tahu deh. Guru adalah seorang yang juga masih butuh banyak belajar. Makanya kalau ilmu yang ditransfer itu ada feedback yang diberikan oleh siswa maka guru akan lebih banyak belajar lagi dan menggali seperti apa ilmu pengetahuan yang sudah disampaikan, apakah harus dikoreksi kembali, apakah ada kebaruaran yang harus di perbaharui, seperti itu. Makanya you as a candidate of teacher, memang bisa dikatakan you are will be life long learners.	Instructional = Providing example - Menjelaskan kembali inti poin presentasi salah satu kelompok dan mengelaborasi sebagai contoh bagi students	L1c
Okay, the last group, Mirda and Vira. Please, stand up. Just give two ten minutes.	Procedural = Calling on students - Menunjuk kelompok selanjutnya untuk presentasi =Time check - Memberitahukan waktu presentasi yang dimiliki	L2 L2
Give applause to all. Guys, I get your point that you can get the idea from the topic. And then, you can do	Offering & Soliciting = Praising	L2

your job in a group. And nice.	- Memuji hasil presentasi semua kelompok	
And I like the opinion from Ningsi and Lilis, how they deliver their opinion, they separate the opinion Ningsi dan Lilis.	Offering & Soliciting = Praising - Memuji hal yang disukai salah satu kelompok	L2
	= Paired Feedback - Men-spot hal positif /baik dari cara presentasi mahasiswa	L2
And then, Mirda and Vira, cara membagi dan menyambung itu kreatif sekali.	Offering & Soliciting = Praising - Memuji hal yang disukai salah satu kelompok	L1c
Dan itu harus. Jadi ketika kita menyambung pendapat dari teman atau orang, 'according to mirda (mengulang apa yang dikatakan vira untuk menyambung opini)', sambungan kata yang sangat tepat. Sambungan kata untuk menjadi kalimat baru. Sama ketika kita berbicara, posisinya kamu menulis juga harus seperti itu. Ketika kamu ingin menyambungkan satu pendapat ke pendapat lain, tarik dulu sedikit kesimpulan dan bawa ke kalimat baru sehingga kalimat itu tidak putus.	= Paired Feedback - Men-spot hal positif /baik dari cara presentasi mahasiswa - Memberikan saran dan info mengenai cara speaking yang baik ke depannya, hal positif apa saja yang mahasiswa telah bisa lakukan sehingga bisa tetap di jaga, dan hal apa yang bisa improve agar lebih baik lagi.	L1
Sama dengan Arini dan Nanda tadi, pendapatnya juga saling berkaitan, tinggal sedikit tambah kalimat penyambungan. Oke ya Arini dan Nanda? Terlalu semangat (Arini dan Nanda), <u>tapi saya suka pendapatnya mereka karena theme line nya dapat bahwa ada disitu teacher is a learner, dan benar-</u>	Offering & Soliciting = Praising (yang digaris bawahi) - Memuji hal yang disukai salah satu kelompok	L1c
	= Paired Feedback	L1c

<p><u>benar seorang learner itu ingin menjadi guru.</u> Kalau mau jadi seorang pembelajar, yang benar-benar belajar, itu adalah seorang guru. Kita jadi guru, everything we have to know, everything, semuanya. Kita harus tahu bagaimana mengatasi sikap siswa, bagaimana mengatasi sisi positif dan negatifnya mereka, bagaimana menguasai kelas, bagaimana kita mempunyai keterampilan dalam pembawaan materi atau mengajar ketika dalam kelas yang kita sebut-sebut dalam kelas microteaching. Bagaimana guru harus punya kepercayaan diri sangat ekstra tapi bukan arrogant. Jadi kepercayaan diri dan arogansi itu berbeda dan bertolak belakang.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Men-spot hal positif /baik dari cara presentasi mahasiswa 	
<p>Beberapa pronunciation yang selalu, dan selalu saya ingatkan adalah /scyudent/. Lilis ingat /scyudent/. Vira juga, bukan /student/ tapi /scyudent/.</p>	<p>Offering & Soliciting Feedback = Explicit correction</p> <ul style="list-style-type: none"> - Memberitahu kesalahan pronunciation students dan mencontohkan yang benar 	L1
<p>Ferli, I will explain, bukan I will to explain. Ya? Selalu ada article 'to' disitu tadi ketika berbicara. Jadi perhatikan lagi</p>	<p>Offering & Soliciting Feedback = Explicit correction</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mengoreksi grammatical erros yang dilakukan mahasiswa saat presentasi 	L1
<p><u>Kalau nanda dan arini, alhamdulillah sudah cukup bagus,</u> tapi masih tinggal penambahan kata sambung. Mungkin bisa mencontoh dari Mirda dan Vira tadi, bagaimana cara menyambung antar kalimat. Oke?</p>	<p>Offering & Soliciting Feedback = Praising (yang digaris bawah)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Memuji hal yang disukai salah satu kelompok <p>= Paired Feedback</p>	L1

	- Memberitahukan kekurangan performance dan memberikan saran	L1
So next, mungkin kita akan seperti yang saya janjikan tadi, nanti tugasnya kamu sendiri yang cari, jangan mam yang cari supaya di rumah kamu sudah siapkan diri kamu. Cari sendiri kamu punya artikel ilmiah, artikel ilmiah atau jurnal ilmiah di google banyak.	Procedural = Explaining work for outside of class - Menjelaskan kembali tugas untuk pertemuan selanjutnya	L1
Indonesia? Boleh. Tapi tetap tugas kamu di kelas speaking in English. Oke?	Procedural = Explaining work for outside of class	L1c
Jadi in English kalian ngomong. Jadi nanti tentang everything, apa saja. Kalian yang pilih. Jadi kamu punya kelompok bisa tetap yang ini atau mau bertukar juga, boleh.	- Menjawab pertanyaan students mengenai tugas untuk pertemuan berikutnya - Additional penjelasan mengenai cara pengerjaan tugas rumah	L1c
Yes, group discussion. Masih tetap group discussion. Jadi kamu tetap harus mendiskusikan dan memperhatikan bagaimana you have to fluent your speaking, your pronunciation juga saling membantu, nanti perbaikannya kayak apa. Kemudian kamu lebih bisa, kayak tadi, menyampaikan pendapat. Itu sudah mulai bisa, saya lihat kalian sudah mulai bisa.		L1c
Jadi masing-masing harus punya judul artikel atau karya ilmiah yang akan kalian bawakan. Jadi terserah, mau tentang metode belajar yang kamu bicarakan, mau tentang pilpres kek, mau tentang everything, apa saja, bebas. Oke?		L1c
Tinggal Fatima dengan Ferli yah, nanti lebih dibangun lagi kerjasamanya, oke?	Offering & Soliciting Feedback = Paired feedback on performance - Memberikan saran pada students	L1

	terkait kekurangan dari aspek kerjasama kelompok agar diperbaiki di tugas berikutnya.	
Okay class, I am so sorry because waktunya itu saya potong-potong sedikit, ada many things that I have to selesaikan di dalam sana. Jadi I am sorry class, I have to sudahi kelas hari ini.	Procedural =Courtesy Marker - Meminta maaf mengenai pemotongan waktu kelas	Mix
<ul style="list-style-type: none"> Tetapi kamu harus memberikan lebih lebih banyak maaf karena urus acara wisuda merupakan acara yang melelahkan dan menyibukkan. Apalagi ini adalah the first graduate, jadi kita harus menyiapkannya secara matang, secara wow. Apalagi tugas saya yang mengharuskan saya seperti ini, Jadi pusing sendiri 	= General announcement - Memberitahukan alasan waktu pembelajaran yang terpotong - Menyudahi kelas	L1c
Jangan lupa nanti bisa kerjasama kalau sudah dapat judulnya, kayak 'bagaimana ini kira-kira apa yang kita mau bicarakan', atau 'bagaimana pendapatmu tentang topik ini'.	Procedural = general annoucement - Mengingatkan dan memberitahukan ekspetasi guru terhadap peningkatan kerjasama kelompok students dalam tugas berikutnya	L1
Jadi sampai jumpa nanti di hari Rabu depan. Mudah-mudahan di hari Rabu nanti tidak ada gangguan.	Procedural = General Announcement - Menutup kelas dan menginformasikan jadwal pertemuan berikutnya	L1
oke. Terimakasih atas kehadirannya.	Procedural =Courtesy Marker - Berterimakasih atas kehadiran students	L1
Oh iya, saya lupa, ada teman kamu yang tidak hadir,		L1

Jadi terserah siapa yang menjadikan dia sebagai teman kelompok.	= General announcement - Menginformasikan students untuk menyampaikan ke student yang tidak hadir untuk bebas bergabung ke kelompok mana saja.	
---	---	--

APPENDIX 2

Transcription of Interview Session

1. Participant 1 Nini

Q: Kamu suka tidak kalau ibu mixing atau full inggris, atau bahkan pake bahasa Indo contohnya seperti saat membuka kelas?

A: *Awal-awal dulu, saya lebih suka mixing karena vocabku belum banyak, dan speakingku belum terlalu lancar. Tapi seiring berjalannya waktu, saya lebih suka full inggris saja ketika membuka kelas karena kita kan mahasiswa jurusan bahasa Inggris jadi harus terbiasa dengan penggunaan bahasa Inggris.*

Q: peningkatan vocab yang kamu punya sekarang itu kamu dapatkan dari tugas-tugas yang berupa hafalan atau dari hasil ibu sering terjemahkan kosakata b. Inggris baru selama mengajar? Sampai kamu bisa paham kalimat-kalimat bahasa Inggris di awal pembelajaran.

A: *Selama mengajar, ibu jarang bilang secara langsung kalau kata inggris ini artinya ini. Tapi saya berusaha mencari sendiri artinya dengan melihat gestur ibu, dan beberapa kata inggris yang sudah saya tahu. Jadi saya merangkai kata-kata yang sudah saya tahu artinya dan menebak makna indonya. Ketika saya tidak tahu sama sekali artinya dari beberapa kosata dalam kalimat ibu, saya langsung bertanya ke ibu apa arti dari kalimat yang disampaikan tadi, 'ibu ini artinya apa?'. Kosakata yang sudah saya ketahui itu, saya belajar sendiri, dengan mencari tahu artinya di kamus atau tanya teman disamping n karena saya malu juga ke ibu kalau saya tidak tahu artinya. Nah, kosakata yang saya dapatkan saat membuka kelas itu, saya pakai ketika saya praktek mengajar di sekolah awal-awal.*

Q: Ketika awal-awal pembelajaran kamu prefer ibu pake indo atau inggris?

A: *Saya prefer full inggris ketika ibu membuka kelas karena ibu sudah sering menggunakan itu jadi saya tahu arti kosakata yang dipakai ketika membuka kelas.*

Q: Kalau pembahasan diluar materi, ibu biasanya pake bahasa apa?

A: Ibu pake bahasa indo kalau bicara hal yang diluar materi. Kayak tiba-tiba, ibu bahasa kegiatan HMPS yang kami lakukan, progres HMPS. Seperti 'Kalian bagaimana HMPSnya? Kegiatan programnya lancar? Ada kendala yang dihadapi dalam persiapan kegiatan?'. Jadi hal-hal yang berbaur materi kelas yang kebanyakan pake bahasa inggris. Untuk sekarang, saya lebih prefer ibu mixing ketika mengajar di kelas, tidak full inggris tapi tidak full indo juga.

Q: kalau memuji, ibu biasa pake apa?

A: Awalnya pake bahasa indo, terus pake bahasa inggris mi. Jadi bisa dibilang beliau itu mixing bahasa indo dan inggris di kelas, selalu harus ada bahasa inggrisnya. Jadi kita bisa tahu 'ohh ini kalimat bahasa inggrisnya kalau seandainya kita mau bilang memuji' tapi yah ibu tidak bilang kalau ini artinya, tapi langsung diucapkn dalam 2 versi bahasa. Jadi bisa tambah bahan kosakatanya kita. Ibu juga sering bilang ke kita 'kalau apa yang diucapkan/ saya lontarkan ini bisa kalian ingat dan pelajari, boleh kalian ambil karena bisa kalian pake ketika sama orang lain, dan bahasa yang saya pakai sering juga digunakan dan tidak formal-formal amat'.

Q: Jadi kamu lebih prefer mana ketika ibu memberikan feedback?

A:pake bahasa indo sih supaya lebih paham. Beda halnya ketika ulangan, kadang ibu kasih ulangan lisan, jadi ketika bercakap tanya jawab sama ibu itu harus pake bahasa inggris.

Q: Kamu setuju tidak sebagai murid dengan penggunaan bahasa indo oleh gurumu dalam kelas speaking?

A: Kalau dulu pas semester awal, saya lebih suka kalau dosen pake bahasa Indo karena ketika mereka pake bahasa inggris, saya susah untuk paham. Dulukan saya belum banyak kosakata, dan saya juga baru suka dan belajar betul-betul bahasa inggris nanti di kuliah karena jadi jurusan ku. Beda sama teman-temanku yang beberapa sudah kursus bahasa Inggris dan suka memang sama bahasa inggris sebelum masuk jurusan bahasa Inggris, jadi mungkin mereka lebih paham. Kalau saya kemarin itu

betul-betul mulai dari nol, dan berusaha untuk menyesuaikan diri. Dulu saya sampai di titik tidak suka kalau dosen pake bahasa inggris ketika mengajar karena saya tidak paham. Sampe saya pernah bolos kuliah di jam dosen tersebut karena kebanyakan pake bahasa inggris ketika mengajar.

Tapi setelah semester 3 sampe sekarang, saya sudah suka kalau dosen mixing ketika dalam kelas. Kalau full Inggris, mungkin kecuali saya sudah prepare memang dan tahu apa-apa saja yang akan dibahas di dalam kelas kayak memang ada tugas atau ulangan begitu. Tapi kalau proses belajar mengajar biasa, saya lebih suka mixing sekarang, kalau itu lebih tambah wawasan kosakata. Seperti ketika dosenku bicara bahasa inggris yang mana tidak ada satu kata inggris pun yang saya tahu dalam kalimat itu, dan dosenku jelaskan juga pake bahasa indonya atau saya tanya ke dosen dan dosen jawab. Nah itu jadi tambahan wawasan mi. Karena saya tipikal orang yang tidak suka belajar sendiri, jadi lebih senang belajar dengan orang. Kalau belajar sendiripun itu kecuali memang saya mau sekali begitu.

Q: Jadi kamu butuh bahasa Indo yah untuk penjelasan atau sekedar arti kata dari dosenmu?

A: *Iya, masih butuh untuk penyesuaian lagi inggris dan indonya. Karena saya tipikal anak yang memang masih butuh mixing, jadi paham bahasa indonya dlu baru bahasa inggrisnya.*

Q: Kalau pemahaman topik materi bagaimana? Kayak kemarin topiknya 'teacher as a life long learner'. Kamu paham?

A: *Kalau masih kata per kata, masih paham tapi kalau sudah kalimat panjang itu baru butuh usaha cari artinya untuk paham.*

2. Participant 2 Mini

Q: Bagaimana pendapatmu kalau ibu pake bahasa inggris saja atau bahasa indo saja ketika membuka kelas?

A: Kalau menurut saya pribadi, kalau membuka kelas itu lebih baik full inggris sih karena untuk membiasakan diri kita mendengar bahasa Inggris teruma ini kan kelas Speaking. Jadi untuk memperlancar speaking.

Q: Kamu lebih prefer mana ibu pake bahasa inggris, bahasa indo, atau mix ketika menjelaskan materi?

A: Kalau saya lebih prefer di mix, Cuma kalau untuk penjelasan itu lebih ke bahasa indo. Tapi kalau untuk berinteraksi dengan kita itu lebih ke pilih pake bahasa inggris: contohnya itu kalau setelah libur semester itu dosennya tanya tentang kabarnya kita, apa yang kita lakukan selama liburan begitu saya lebih suka kalau pake bahasa inggris dosennya.

Q: ketika apa sih kamu membutuhkan bahasa indo dalam kelas?

A: Saya membutuhkan bahasa indo dan penjelasan lebih detail (dalam indo) itu, terkecuali saya tidak memahami kosakatanya (inggris) atau kosakata itu baru saya dengar, terus ketika dosennya menjelaskan itu terputus-putus (inggris-indo).

Q: Bagaimana tanggapanmu kalau misalnya ibu menggunakan full indo ketika menjelaskan materi di kelas speaking?

A: Saya sih tidak masalah kalau dosen pake full bahasa indo ketika menjelaskan materi. Namun kembali lagi ini kan kelas speaking, kalau dosen berinteraksi dengan mahasiswanya diusahakan untuk menggunakan bahasa inggris supaya kita sebagai mahasiswa berlatih supaya lancar speakingnya kita walaupun tidak sesuai dengan grammar. Setidaknya dengan dosen bicara bahasa inggris dengan kita, kita bisa mem-push dirinya kita untuk speaking inggris.

Q: kamu senang tidak kalau begitu, ibu pake inggris?

A: Saya senang sih kalau ibu bertanya itu pake bahasa inggris. Kan awal-awal kuliah dulu, saya berpikir pasti dosennya akan pake full inggris kalau mengajar karena kan jurusan bahasa inggris, ternyata tidak.

Q: Pernah tidak kamu tidak paham apa yang diucapkan ibu ketika mengajar pake bahasa inggris? kalau pernah, apa yang kamu lakukan?

A: Kalau saya tidak paham begitu, saya kembali tanyakan ke ibu. Saya memang lebih senang kalau ibu pake bahasa inggris, tapi ibu mix dengan bahasa indo sedikit-sedikit atau bicara bahasa indo kalau kami susah paham apa yang dimaksud oleh ibu.

Q: Kamu setuju tidak kalau dosen mengajar pake bahasa indo di kelas speaking?

A: Saya tidak setuju sih. Karena ini kan kelas speaking, berarti kita harus kebanyakan menggunakan bahasa inggris walaupun terkadang bisa di mixing dengan bahasa indo. Karena kan tidak semua teman-teman dalam kelas bisa paham apa yang ibu jelaskan kalau pake full inggris, ada teman yang terbatas kosakatanya jadi perlu bahasa indo juga sih. Sehingga kita juga (mahasiswa) tidak capek-capek translate dan cari arti dari apa yang diucapkan dan intruksi dari ibu, jadi kita bisa paham apa yang dibicarakan ibu. Namun untuk membiasakan kita mendengar bahasa inggris yah ibu lebih baik sering dan lebih banyak menggunakan bahasa inggris. Jadi saya prefer di mix sih bahasa inggris dan bahasa indo.

Q: Menurut kamu nih, proporsi penggunaan bahasa indo yang baik tuh berapa? Atau ketika apa sih kalian sebagai mahasiswa membutuhkan ibu pake bahasa indo di kelas speaking?

A: Ketika guru menjelaskan pake bahasa inggris tapi kemudian lihat muka-muka siswanya tuh kebingungan, nah disitu guru seharusnya menggunakan bahasa indo untuk menerjemahkan bahasa inggris tadi. Jadi bisa dibilang kami sebagai siswa butuh bahasa indo ketika apa yang diucapkan guru susah dipahami atau tidak ditahu artinya.

Q: Menurut kamu, ada tidak manfaat yang kamu rasakan dari ibu menggunakan bahasa indo terhadap proses pembelajaran speaking mu? Kamu bisa jelaskan dengan contoh pengalamanmu.

A: Kemarin kan kita disuruh jelaskan makanan tradisional dari daerah kita, salah satunya itu Katuli-tuli yang mana terbuat dari ubi kayu yang diparut setelah itu dikeringkan. Nah saya bilang 'Katuli-tuli made with' tapi ibu koreksi untuk pake 'made of' kalau mau bilang 'terbuat dari'. Ibu jelaskan

kalau pake 'made with' itu lebih merujuk ke dengan siapa orangnya. Jadi kalau terbuat dari bahan apa itu kata yang cocok untuk menjelaskan 'terbuat dari' itu 'made of' atau 'made by'. Sehingga selanjutnya saya pake 'made of' kalau mau bilang suatu hal itu terbuat dari apa. Terus ada kata-kata baru yang diberikan oleh ibu kemarin itu, kan ada makanan yang kelihatannya enak yang buat kita tuh ngiler, dan kami pake kata 'delicious' terus ibu jelaskan kalau sesuatu makanan tuh kelihatan menggururkan tuh bahasa Inggrisnya 'mouth watering'. Jadi kami bisa menambah kosakata baru.

Q: Menurutmu penggunaan bahasa indo di kelas speaking nya ibu memberikan dampak negatif tidak?

A: *saya tidak merasa ada dampak negatif sih, karena kan ibu selalu dibarengi dengan bahasa inggris kalau pake bahasa indo, jadi mixing begitu selama dalam kelas speaking. Dan ketika kasih tugas juga tetap dituntut kami untuk berusaha bicara pake bahasa inggris walaupun dalam proses menyusun tugas itu kami pake bahasa indo untuk mencari informasinya. Lagian ibu pake bahasa indo itu tidak dominan, tetapi dibarengi bahasa inggris. Kadang kan ibu kasih ulangan lisan, nah itu ibu full pake bahasa inggris. Kalau ada kata yang kami tidak paham, ibu kasih tahu bahasa indonya apa. Kalau kami paham, ibu lanjut pake bahasa inggris, tapi kalau kami kelihatan tidak paham ibu bantu pake bahasa indo entah ibu artikan satu kalimat atau beberapa kata kunci sebagai clue biar kami bisa tahu apa yang dimaksud.*

Selama kelas speaking, saya rasa ada penambahan kosakata ku dan keberanian untuk lebih berani untuk speaking.

3. Participant 3 Ari

Q: Kalau misalnya ibu pake bahasa indo selama pembukaan kelas. bagaimana tanggapanmu?

A: *Kalau Ari lebih senang pake bahasa inggris sih pas pembukaan kelas karena lebih semangat aja. Karena kalau pake bahasa indo kesannya kayak belajar biasa (matakuliah umum), diluar jurusan. Terus juga*

biasanya ibu sisipkan materi misalnya pertanyaan-pertanyaan yang belum pernah kita dapatkan (baru didengar) sebelumnya, ibu sisipkan dipembukaan kelas itu contohnya biasanya ibu pake bilang 'how are you?' lalu di pertemuan setelahnya ibu pake kalimat 'how is life?'. Nah itu kan baru bagi kami, dan kami tanya ke ibu apa itu (tanya arti/maksud). Disitu ibu biasanya jawab pake bahasa inggris dulu lalu ditranslate ke bahasa indo.

Q: Kalian senang gak sih kalau ibu tidak pake bahasa indo sama sekali ketika mengajar atau menjawab pertanyaan kalian pake bahasa inggris?

A: *Kalau saya pribadi merasa senang jika ibu menjawab pake bahasa inggris, tidak pake bahasa indo karena walaupun saya tahu kapasitas saya dalam speaking itu masih minim, tapi ketika saya mendengar orang speaking English itu kayak membangun semangat saya untuk bisa ngomong bahasa inggris fasih itu dari situ. Jadi kalau ibu lebih sering pake bahasa indo itu kita merasa stuck di kondisi begini-begini saja, tidak berkembang speakingnya kita.*

Q: Bagaimana tanggapanmu kalau dosen pake bahasa indo ketika giving/explaining exercise?

A: *Saya merasa aneh kalau misalnya dosen pake bahasa indo ketika giving exercise. Kok kita tiba-tiba pake bahasa indo sementara kita kan anak bahasa inggris dan matakuliah bahasa inggris.*

Q: Menurut mu sebagai mahasiswanya ibu, bagaimana tanggapan mu tentang penggunaan bahasa indo dalam kelas speaking? kamu setuju tidak dengan ibu menggunakan bahasa indo ketika mengejar di kelas speaking dari POV mu sebagai siswa?

A: *Kalau menurut saya sebagai mahasiswa itu tergantung kemampuan yang dilihat di kelas. Biasanya kan di kelas itu tidak semua kemampuan bahasa inggrisnya mahasiswa itu kan oke, mungkin ada yang masuk kampus baru mulai belajar bahasa inggris misalnya, jadi kan agak susah interaksinya kalau full inggris, Jadi kalau saya itu lebih lihat dari situasi kelas sih.*

Secara pribadi, saya lebih suka guru itu pake full inggris walaupun saya sama sekali tidak tahu arti keseluruhannya. Dari saya sekolah, di kelas dan di kursus, saya lebih baik guru itu pake full inggris. Saya belajar bahasa inggrisnya kan dari SD, tapi ikut kursus bahasa inggris dari SMP sampai SMA. Jadi saya lebih suka denger guru bicara bahasa inggris full, biar mi saya tidak tahu, sok-sok tahu saja, ngangguk-ngangguk mengerti saja, justru dari situ saya bisa terpacu semangatku untuk bagaimana caranya setelah itu saya cari tahu dan harus belajar supaya bisa paham apa yang dibicarakan guru dalam bahasa inggris itu. Daripada dimanjakan dengan bahasa indonesia.

Q: Pernah tidak ada momen di kelas ibu, kamu merasa ada manfaat yang kamu rasakan dari penggunaan bahasa indo nya guru?

A: *Sering sih, tapi bukan di mata kuliah dosen lain. Tapi di matakuliah grammar. Saya bahkan kadang berdebat sama dosen, karena saya tahunya ini aturan grammar tuh begini ternyata ketika dijelaskan dosen, beda sama pemahaman yang saya punya sebelumnya. Biasanya kan di buku-buku bahasa inggris tentang grammar itu penjelasannya singkat sekali, langsung inti begitu, singkat dan padat. Sementara kita sebagai siswa butuh penjelasannya lebih dalam lagi, contohnya tuh gimana. Nah itu yang saya butuhkan penjelasan guru dalam bahasa indonya biar lebih paham karena kalau pake inggris, saya sudah tidak nyampe nih pemahamannya ini. Kayak penjelasan mengenai tenses. Dan itu kan pasti dampaknya ke speaking kita, jadi kalau kita kurang paham sama grammar, tata bahasa kita ketika ngomong itu juga bakal berantakan apalagi kalau speaking formal yang mana harus sudah tertata omongannya, arahannya ini kemana, ditambah kan saya sering jadi MC di kegiatan yang formal juga. Nah disitu saya harus dijelaskan dalam bahasa indonesia.*

4. Participant 4 Vina

Q: Dalam kelas speaking, ibu biasa pake bahasa apa saat membuka kelas?

A: Ibu pake campur-campur, mix indo inggris. Kalau ibu pake full bahasa inggris, saya kadang paham, kadang tidak. Saya kadang tidak paham itu karena kosakata baru yang ibu pake.

Q: Dari sudut pandangmu, kamu lebih suka ibu pake full inggris, atau full indo, atau dicampur ketika mengajar di kelas speaking?

A: Saya lebih suka ibu campur bahasa inggris dan bahasa indo. Karena kadang ibu ketika bicara bahasa inggris itu pake kosakata baru atau belum pernah saya dengar jadi saya tidak tahu artinya. Jadi saya lebih suka dicampur pake bahasa indo ketika ada kosakata bahasa inggris baru atau sulit dimengerti. Kalau ibu pake full bahasa inggris juga saya tidak apa-apa juga, karena kadang saya mengerti. Tapi kalau saya tidak mengerti, saya tanya teman di sebelahku untuk jelaskan pake bahasa indo.

Q: Kalau ibu pake full bahasa indo, kamu setuju tidak?

A: Kalau pake full bahasa indo juga, saya juga tidak setuju. Karena menurutku kurang efektif, itu kan pelajaran speakin jadi kalau pake bahasa indo jadinya tidak seperti kelas speaking bahasa inggris. Tapi saya juga butuh ibu pake bahasa indonesia ketika kelas speaking, untuk segi pemahaman tentang apa yang ibu sedang bicarakan ketika pake bahasa inggris.

Q: Kalau ibu pake full inggris, kamu setuju tidak?

A: Saya setuju, karena wajar-wajar saja kan kelas speaking.

Q: Tapi kamu nyaman tidak kalau ibu pake full inggris?

A: Jujur, saya tidak nyaman, karena saya takut tidak paham nanti apa yang ibu jelaskan.

Q: Ada tidak manfaat yang kamu rasa ketika ibu pake bahasa indo ketika mengajar dalam kelas?

A: Manfaat saya rasa itu pemahaman, saya bisa mengerti apa yang ibu bicarakan, tanpa saya susah-susah buka kamus untuk cari apa arti dari yang ibu bilang. Karena ibu kasih tahu artinya ke kita. Kalau dampak negatifnya ibu pake bahasa indo, saya takut-takut untuk speaking.

5. Participant 5 Fati

Q: Menurutmu, kalau ibu pake bahasa indo saat membuka kelas bagaimana?

A: *I think its normal, biasanya ibu juga mix. Karenakan kita juga tahu ibu basicnya bukan kayak ibu X(lebih lancar speakingnya) yang mana ibu lebih ke pengajaran. Jadi ibu kalau speaking tidak terlalu kayak native, jadi ibu mix dengan bahasa indo. Dan menurutku tidak apa-apa, biasanya juga kalau mix pake bahasa indo. Terkadang ada teman-teman juga yang tidak mengerti kalau ibu pake bahasa inggris. Tapi preferensi pribadi sih saya lebih memilih ibu pake bahasa inggris saat membuka kelas.*

Q: Bagaimana tanggapan mu mengenai ibu yang terkadang pake bahasa indo ketika menjelaskan materi di kelas speaking?

A: *Kalau saya, menurutku lebih baik kalau menjelaskan materi itu ibu pake bahasa inggris. Karena kan kita sebagai pendengar juga bisa improve bahasa inggrisnya kita dengan mendengar bagaimana sih kalau materi berbaur bahasa inggris dijelaskan dengan bahasa inggris. Ditambahkan kita jurusan bahasa inggris, jadi lebih butuh ibu menjelaskan pake bahasa inggris.*

Q: Kamu pernah kursus bahasa inggris tidak sebelumnya?

A: *Pernah waktu SD. Sebelum kuliah itu saya tidak menyukai bahasa Inggris tapi beberapa bulan menjelang mau lulus SMA, saya sering reading dan nonton orang speaking bahasa inggris di internet dengan subtitle dan buku. Jadi saya mulai suka dari situ. Jadi saya kalau dengar orang ngomong bahasa inggris bisa mengerti.*

Q: Kalau sesi diskusi, tanya jawab, ibu pake bahasa apa seringnya? Seperti meminta menjelaskan poin yang kamu jelaskan atau penjelasan detail dari poin mu.

A: *Ibu pake bahasa inggris. Saya senang kalau ibu sering pake bahasa inggris, saya lebih merasa terchallenge. Namanya juga kan speaking class , jadi kita merasa selalu tertantang untuk bisa pake bahasa inggris kalau*

ibu sendiri juga pake bahasa inggris. Kalau ibu pake bahasa indo, saya merasa tidak tertantang.

Q: Kalau untuk berkomunikasi di kelas di luar materi, seperti basa basi, ibu biasa pake bahasa apa?

A: *Kalau untuk basa-basi di kelas, ibu biasa pake bahasa indo. Tapi jujur saya lebih prefer kalau ibu bisa pake bahasa inggris.*

Q: Menurutmu, apakah kamu setuju jika ibu menggunakan bahasa indo ketika mengajar di kelas speaking?

A: *Menurut saya, saya tidak setuju kalau ibu pake bahasa indo ketika mengajar di kelas speaking. Karena lebi bagus pake bahasa inggris, seperti yang saya katakan sebelumnya, kalau pake bahasa inggris itu lebih membuat saya terchallenge untuk speaking inggris juga. Kita juga bisa lebih improve ketika ada kata baru, kita bisa tahu ternyata cara bacanya begitu, cara kita menggunakannya dalam kalimat ternyata begini, kalau full bahasa inggris.*

Q: Itu bisa dibilangkan exposure baru, nah untuk bisa memahami exposure (kata-kata baru itu) bagaimana caranya kalau misalnya ibu tidak bisa pake bahasa indo?

A: *Kalau ada kata baru itu, saya biasa cari sendiri atau bertanya ke ibu apa arti kata yang baru disebutkan itu apa. Jadi ibu bisa langsung jelaskan maknanya dalam bahasa indo karena kan saya tanya arti kata ke ibu.*

Q: Selama ibu mengajar di kelas speaking, ada tidak manfaat yang kamu rasakan dengan adanya mix penggunaan bahasa indo dalam kelas?

A: *Kalau untuk di kelas speaking, menurutku tidak ada sih kak manfaat atau dampak yang saya rasa kalau tentang penggunaan bahasa indo oleh ibu. Karena kan speaking class, jadi harus bahasa inggris. Kecuali untuk di mata kuliah lain, ada manfaatnya, bisa jadi contoh cara mengatur bicara dalam bahasa indo yang mana nanti saya kasih masuk dalam kalimat bahasa Inggris (Mungkin maksudnya contoh kalimat dalam bahasa indo yang bisa dipake ketika kita mau membahas suatu hal dimana nanti kalimat indo ini lah yang akan diterjemahkan ke dalam bahasa inggris*

ketika siswa ingin berbicara). Jadi bisa dibilang bahasa indo itu hanya untuk mentranslet kosatakat baru dan jadi tambahan kosakata bagi saya.

Q: kemarin kan kalian dikasih topik untuk speaking di kelas, 'teacher as a life long learner', sebelum ibu jelaskan maksudnya, kamu paham tidak maksud dari kalimat dalam topik itu?

A: *Tidak paham sih sebelum dijelaskan pake bahasa inggris. Karena dari penyusunan kata dalam topiknya itu saya bingung, tidak mengerti isi dari topiknya.*

6. Participant 6 Lili

Q: Kamu senang tidak dengan penggunaan Bahasa inggris?

A: *Saya sih bebas, mau pake bahasa inggris atau bahasa indo yah silahkan. Kalau ibu pake bahasa inggris, saya bisa paham.*

Q: Menurut pandangan mu, kamu setuju tidak dosen pake bahasa indo ketika mengajar di kelas speaking?

A: *Agak gak nyambung juga, kalau ibu kebanyakan pake bahasa indo apalagi ketika menjelaskan materi, kami tidak akan bisa berkembang. Kami tidak akan tahu pengucapan kata bahasa inggris itu seperti apa.*

Q: Kalau kelasnya full inggris gimana?

A: *Tidak bilang suka juga sih tapi akan lebih menantang begitu bagi saya kalau pake full inggris ibu.*

Q: Kamu bisa paham? Kamu pernah kursus sebelumnya?

A: *Iya, paham sih. Saya pernah kursus bahasa inggris setengah tahun waktu SMA.*

Q: Ada tidak manfaat atau dampak yang rasakan dari penggunaan bahasa indo oleh guru?

A: *Ada sih, ketika ada tugas, ibu mengoreksi saya menggunakan bahasa indo, seperti ada kata atau pengucapan yang saya pakai itu kurang tepat, jadi dibilang kalau yang benar itu seperti apa dan dijelaskan pake bahasa indo. (mengoreksi pronunciation dan ketepatan penggunaan kata)*

Q: Ada tidak momen dimana pemahaman yang kamu punya itu ternyata beda dengan apa yang ibu maksud?

A: *Ada sih, saya pernah menangkap poin intinya itu A, ternyata setelah ibu jelaskan, poin intinya itu lebih jauh lagi dari apa yang saya pikirkan pake bahasa inggris.*

Q: *Ketika apa sih kamu butuh ibu pake bahasa indo?*

A: *Ketika saya lagi tidak fokus di dalam kelas, jadi kalau ibu jelaskan pake bahasa inggris saya kurang bisa memahami, kecuali ibu jelaskan pake bahasa indo.*

Q: *Kalau memuji kalian, ibu biasa pake bahasa apa?*

A: *Bahasa inggris, kayak 'good job' 'excellent' 'I like it'*

7. Participant 7 Nana

Q: *Apa pendapatmu mengenai mam yang menggunakan bahasa Indo ketika mengajar di kelas?*

A: *Tidak ada masalah sih sebenarnya. Lagi pula, mam tidak cuma pake bahasa indo, tapi bahasa inggris juga, jadi mix begitu.*

Q: *Bagaimana tanggapanmu jika dosen menggunakan bahas indo ketika kelas speaking?*

A: *Menurutku sih, bagusnya pake bahasa inggris karena kita kan belajar mata pelajaran bahasa inggris supaya kita bisa fasih dan tidak kaku ketika mendengar dan bicara bahasa Inggris, jadi dosen bisa jadi lawan bicara. Walaupun kita bisa cari teman tapi bakal lebih banyak main-mainnya. Kalau dosennya pake bahasa inggris dengan kita, enak. Jadi kalau ada kata yang tidak dimengerti, kita bisa langsung tanya apa artinya dalam bahasa Indo. Jadi bisa tambah-tambah kosakata kita. Kita juga bisa tahu pronunciationnya itu bagaimana. Jadi saya lebih suka kalau dosen bisa pake bahasa inggris ketika mengajar di kelas.*

Q: *Menurutmu ada tidak dampak atau manfaat yang kamu rasakan ibu pake bahasa indo terhadap kemampuan speaking mu?*

A: *Saya rasa membantu sih ibu pake bahasa indo. Karena tidak semua bahasa inggris yang ibu bilang atau buku-buku atau yang ditulis ibu saya paham. Jadi kalau ibu jelaskan pake bahasa indo maunya soal atau tugas*

apa, jadi lebih gampang untuk diingat. Setelah itu bisa kita kerjakan karena kita sudah mengerti ini tugas atau soal dikerjakan bagaimana.

Q: Kamu setuju tidak kalau dosen hanya pake bahasa inggris saja di kelas speaking?

A: Saya fifty:fifty juga karena kadang ada yang mudah dimengerti dan ada juga yang susah dimengerti jadi butuh bahasa indo supaya bisa paham. Kalau dosennya full bahasa inggris, kita setengah mati nanti. Tapi kalau mixing bahasa inggris dan bahasa indo itu bisa membantu.

APPENDIX 3

Google Drive Link to Classroom Data Recording

<https://drive.google.com/drive/folders/1FReNnWAq8Ut7UqPFjMTc0otWMNW6Ho-Z?usp=sharing>